

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 66
13 March 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 680/73 of the Council of 26 February 1973 on the conclusion of the Protocol fixing certain provisions relating to the Agreement between the European Economic Community and Spain in consequence of the Accession of the new Member States to the European Economic Community	1
Regulation (EEC) No 681/73 of the Council of 26 February 1973 on the conclusion of the Protocol fixing certain provisions relating to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel in consequence of the Accession of the new Member States to the European Economic Community	5
Regulation (EEC) No 682/73 of the Commission of 12 March 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	9
Regulation (EEC) No 683/73 of the Commission of 12 March 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt	11
Regulation (EEC) No 684/73 of the Commission of 12 March 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	13
Regulation (EEC) No 685/73 of the Commission of 12 March 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	15
Regulation (EEC) No 686/73 of the Commission of 8 March 1973 amending Regulation (EEC) No 1105/68 on detailed rules for granting aid for skimmed milk for use as feed	16
Regulation (EEC) No 687/73 of the Commission of 8 March 1973 amending Regulation (EEC) No 1576/72 of 24 July 1972 on the differential amounts for colza and rape seed	18
Regulation (EEC) No 688/73 of the Commission of 8 March 1973 amending Regulation (EEC) No 1204/72 laying down detailed rules for the application of the subsidy system for oil seeds	20
Regulation (EEC) No 689/73 of the Commission of 9 March 1973 laying down certain detailed rules necessary for the application of the subsidy provided for the refining of raw sugar produced in the French overseas departments	21

(Contents continued)

Regulation (EEC) No 690/73 of the Commission of 9 March 1973 amending
Commission Regulations (EEC) Nos 2313/69 and 2315/69 of 19 November 1969 23

Regulation (EEC) No 691/73 of the Commission of 12 March 1973 altering the
import levies on products processed from cereals and rice 24

Regulation (EEC) No 692/73 of the Commission of 12 March 1973 amending
the amount applicable as compensatory amounts for cereals and rice 26

I

(Acts whose publication is obligatory)

**REGULATION (EEC) No 680/73 OF THE COUNCIL
of 26 February 1973**

**on the conclusion of the Protocol fixing certain provisions relating to the Agreement
between the European Economic Community and Spain in consequence of the Accession
of the new Member States to the European Economic Community**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of the New Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 108 of the Act annexed thereto ;

Having regard to the recommendation from the Commission ;

Whereas it is desirable to conclude the Protocol fixing certain provisions relating to the Agreement between the European Economic Community and Spain in consequence of the accession of the new Member States to the European Economic Community ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Protocol fixing certain provisions relating to the Agreement between the European Economic Community and Spain, the text of which is annexed hereto, is concluded, on behalf of the European Economic Community.

Article 2

The President of the Council shall, pursuant to Article 3 of the Protocol, inform the other Contracting Party that the procedures necessary for the entry into force of the Protocol have been completed on the part of the Community ⁽²⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 February 1973.

For the Council

The President

E. GLINNE

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ The date of entry into force of the Protocol shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

PROTOCOL

laying down certain provisions concerning the Agreement between the European Economic Community and Spain following the Accession of new Member States to the European Economic Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part,

THE HEAD OF THE SPANISH STATE,

of the other part,

WHEREAS the Community has set itself the objective of negotiating with Spain in 1973 a new Agreement that should enter into force on 1 January 1974 as part of a global approach to the relations of the Community with the Mediterranean countries to be worked out with due regard for the matters which are of concern to those countries ;

HAVE DECIDED to lay down by mutual agreement certain transitional measures and adjustments to the Agreement between the European Economic Community and Spain, signed in Luxembourg on 29 June 1970, hereinafter called the Agreement, that are necessary following the accession to the Community of the Kingdom of Denmark, Ireland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

and to this end have designated as their plenipotentiaries :

FOR THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES :

Mr Renaat A.J.C. VAN ELSLANDE

President of the Council of the European Communities,

Minister of Foreign Affairs ;

Mr François-Xavier ORTOLI,

President of the Commission of the European Communities ;

FOR THE HEAD OF THE SPANISH STATE :

Mr Gregorio LOPEZ-BRAVO,

Minister of Foreign Affairs ;

WHO, having exchanged their Full Powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article 1

During 1973 Article 2 (1) and (2) and Articles 8 and 9 of the Agreement shall not be applicable to trade in products between Spain on the one hand and Denmark, Ireland and the United Kingdom on the other.

The Contracting Parties shall lay down by mutual agreement by 1 January 1974 the transitional measures and adjustments which may appear necessary following the accession of Denmark, Ireland and the United Kingdom.

Article 2

This Protocol shall form an integral part of the Agreement.

Article 3

This Protocol shall enter into force on the day following the date on which the Contracting Parties notify each other that the procedures necessary to this end have been completed.

Article 4

This Protocol is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Italian and Spanish languages, each of these texts being equally authentic.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne Protokol.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Protokoll gesetzt.

In witness whereof, the undersigned plenipotentiaries have affixed their signatures below this Protocol.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent protocole.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente Protocollo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Protocol hebben gesteld.

En fe de lo cual, los Plenipotenciarios infrascritos firman al pie del presente Protocolo.

Udfærdiget i Bruxelles, den niogtyvende januar nitten hundrede og treoghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am neunundzwanzigsten Januar neunzehnhundertdreiundsiebzig.

Done at Brussels this twenty-ninth day of January in the year one thousand nine hundred and seventy-three.

Fait à Bruxelles, le vingt neuf janvier mil neuf cent soixante-treize.

Fatto a Bruxelles, addì ventinove gennaio millenovecentosettantraté.

Gedan te Brussel, negenentwintig januari negentienhonderdrieenzeventig.

Firmado en Bruselas, el veintinueve de enero de mil novecientos setenta y tres.

For Rådet for de europæiske Fællesskaber

Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften

For the Council of the European Communities

Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità Europee

Voor de Raad der Europese Gemeenschappen

En nombre del Consejo de las Comunidades Europeas

For den spanske statschef

Im Namen des spanischen Staatschefs

For the Head of the Spanish State

Pour le Chef de l'Etat espagnol

Per il Capo dello Stato spagnolo

Voor het Hoofd van de Spaanse Staat

En nombre del Jefe del Estado Español

REGULATION (EEC) No 681/73 OF THE COUNCIL
of 26 February 1973

on the conclusion of the Protocol fixing certain provisions relating to the Agreement
between the European Economic Community and the State of Israel in consequence of
the Accession of the new Member States to the European Economic Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of the New Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 108 of the Act annexed thereto ;

Having regard to the recommendation from the Commission ;

Whereas it is desirable to conclude the Protocol fixing certain provisions relating to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel in consequence of the accession of the new Member States to the European Economic Community ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Protocol fixing certain provisions relating to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel, the text of which is annexed hereto, is concluded, on behalf of the Community.

Article 2

The President of the Council shall, pursuant to Article 3 of the Protocol, inform the other Contracting Party that the procedures necessary for the entry into force of the Protocol have been completed on the part of the Community ⁽²⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 February 1973.

For the Council

The President

E. GLINNE

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ The date of entry into force of the Protocol shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

PROTOCOL

laying down certain provisions concerning the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel following the Accession of new Member States to the European Economic Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part,

THE HEAD OF THE STATE OF ISRAEL,

of the other part,

WHEREAS the Community has set itself the objective of negotiating with Israel in 1973 a new Agreement that should enter into force on 1 January 1974 as part of a global approach to the relations of the Community with the Mediterranean countries to be worked out with due regard for the matters which are of concern to those countries ;

HAVE DECIDED to lay down by mutual agreement certain transitional measures and adjustments to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel, signed in Luxembourg on 29 June 1970, hereinafter called the Agreement, that are necessary following the accession to the Community of the Kingdom of Denmark, Ireland, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

and to this end have designated as their plenipotentiaries :

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES :

Mr. Renaat A.J.C. VAN ELSLANDE

President of the Council of the European Communities,

Minister of Foreign Affairs ;

Mr François-Xavier ORTOLI,

President of the Commission of the European Communities ;

THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL :

Mr Abba EBAN,

Minister of Foreign Affairs ;

WHO, having exchanged their Full Powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article 1

During 1973 Article 2 (1) and 2 and Articles 8 and 9 of the Agreement shall not be applicable to trade in products between Israel on the one hand and Denmark, Ireland and the United Kingdom on the other.

The Contracting Parties shall lay down by mutual agreement by 1 January 1974 the transitional measures and adjustments which may appear necessary following the accession of Denmark, Ireland and the United Kingdom.

Article 2

This Protocol shall form an integral part of the Agreement.

Article 3

This Protocol shall enter into force on the day following the date on which the Contracting Parties notify each other that the procedures necessary to this end have been completed.

Article 4

This Protocol is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Italian and Hebraic languages, each of these texts being equally authentic.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne Protokol.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Protokoll gesetzt.

In witness whereof, the undersigned plenipotentiaries have affixed their signatures below this Protocol.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent protocole.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente Protocollo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Protocol hebben gesteld.

ולראיה חתמו מיופי-הכוח החתומים מטה על הסכם זה

Udfærdiget i Bruxelles, den tredivte januar nitten hundrede treoghalvfjerds svarende til, den syvogtyvende shvat fem tusinde syv hundrede treogtredivte i den hebraiske kalender.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Januar neunzehnhundertdreiundsiebzig ; dieser Tag entspricht dem siebenundzwanzigsten Shvat fünftausendsiebenhundertdreiunddreißig des hebräischen Kalenders.

Done at Brussels this thirtieth day of January in the year one thousand nine hundred and seventy-three, corresponding to the twenty-seventh day of Shvat in the year five thousand seven hundred and thirty-three of the Hebrew calendar.

Fait à Bruxelles, le trente janvier mil neuf cent soixante-treize, correspondant au vingt sept shvat cinq mille sept cent trente trois du calendrier hébraïque.

Fatto a Bruxelles, il trenta gennaio millenovecentosettantatré, corrispondente al ventisette shvat cinquemilasettecentotrentatré del calendario ebraico.

Gedaan te Brussel, de dertigste januari negentienhonderd drieënzeventig, welke datum overeenkomt met zeventwintig shvat menvijfdiuzend zevenhonderd drieëndertig van de Hebreeuwse kalender.

נעשה בבריסל בכ"ז בשבט ה'תשל"ג שהוא השלושים בינואר
אלף תשע מאות שבעים ושלוש.

For Rådet for De europæiske Fællesskaber
Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften
For the Council of the European Communities
Pour le Conseil des Communautés européennes
Per il Consiglio delle Comunità Europee
Voor de Raad der Europese Gemeenschappen

בשם מועצת הקהילות האירופאיות,

For den israelske stats regering
Im Namen der Regierung des Staates Israel
For the Government of the State of Israel
Pour le Gouvernement de l'État d'Israël
Per il Governo dello Stato d'Israele
Voor de Regering van de Staat Israël

בשם ממשלת מדינת ישראל,

REGULATION (EEC) No 682/73 OF THE COMMISSION

of 12 March 1973

fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 ⁽⁵⁾ thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal, were fixed by Regulation (EEC) No 244/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the

central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 March 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	47.03
10.01 B	Durum wheat	42.23 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	39.51 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	30.41
10.04	Oats	19.33
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	38.20 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	31.12
10.07 C	Grain sorghum	33.48
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	84.60
11.01 B	Rye flour	65.69
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	74.32
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	90.52

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 683/73 OF THE COMMISSION

of 12 March 1973

fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/
EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by the
the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession
of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy Com-
munity, signed at Brussels on 22 January 1972, and
in particular Article 15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies
on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC)
No 1631/72 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regula-
tions;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the basis of an

exchange rate which is based, in the case of currencies
which are floating or whose central rate differs from
the official parity, on the effective rate or the
central rate of these currencies and, in the case of
the US dollar, on the change in parity announced
on 13 February 1973 ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should
be altered as shown in the Tables annexed to this
Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 March
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 March 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt

A. Cereals ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	4.75
10.02	Rye	0	3.32	3.32	6.63
10.03	Barley	0	1.66	1.66	7.88
10.04	Oats	0	0.83	0.83	14.09
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	1.24	1.24	1.24
10.07 D	Other	0	0	0	0

B. Malt ⁽²⁾

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.295	0.295	1.403	1.403
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.221	0.221	1.048	1.048
11.07 B	Roasted malt	0	0.257	0.257	1.221	1.221

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

⁽²⁾ Advance fixing of the levy is suspended in accordance with Regulation (EEC) No 646/73 (OJ No L 61, 7. 3. 1973, p. 17)

REGULATION (EEC) No 684/73 OF THE COMMISSION
of 12 March 1973

altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 ⁽⁴⁾ thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 660/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, the refund should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies

which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 ⁽⁴⁾ of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 63, 9. 3. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 March 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7	5th period 8	6th period 9
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Advance fixing of the refunds is suspended in accordance with Regulation (EEC) No 646/73 (OJ No L 61, 7. 3. 1973, p. 17).

REGULATION (EEC) No 685/73 OF THE COMMISSION
of 12 March 1973
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 254/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of

the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 254/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg) Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	5.13
	II. Raw sugar	5.28 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	5.13
	II. Raw sugar	5.28 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92‰; if the yield is other than 92‰, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 686/73 OF THE COMMISSION

of 8 March 1973

amending Regulation (EEC) No 1105/68 on detailed rules for granting aid for skimmed milk for use as feed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community, signed in Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 10 (3) thereof ;

Whereas, according to Article 2 (1) (b) of Council Regulation (EEC) No 986/68 ⁽⁴⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk and skimmed-milk powder for use as feed, as last amended by Regulation (EEC) No 1038/72 ⁽⁵⁾, an aid may be granted for skimmed milk which has been used as feed on the farms where it was produced ;

Whereas in some Member States a system of authorized sale of cream by producers to retailers and consumers has been in operation during many years ; whereas Commission Regulation (EEC) No 1105/68 ⁽⁶⁾ of 27 July 1968 on detailed rules for granting aid for skimmed milk for use as feed, as last amended by Regulation (EEC) No 675/72 ⁽⁷⁾, does not take the skimmed milk produced on the farms in this way into consideration for the granting of aid ; whereas, in order to ensure an equal treatment between the milk producers in question and the milk producers who deliver cream to dairies and use the skimmed milk as feed, the rules laid down in Regulation (EEC) No 1105/68 should be completed accordingly ;

Whereas, at the same occasion, the first subheading of Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1105/68 should be adapted to the valid provisions of Article 2 (1) (a) of Regulation (EEC) No 986/68 ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The following shall be substituted for the first subheading of Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1105/68 :

'1. Aid may be granted for skimmed milk produced and processed in the dairy if the skimmed milk :

- either has been denatured by one of the methods referred to in Article 2 and if its specific gravity before denaturing was at least 1.03,
- or has been subject to administrative control offering safeguards equivalent to denaturing.'

Article 2

1. The following shall be substituted for Article 6 (2) (b) of Regulation (EEC) No 1105/68 :

'(b) sell their own butter production or deliver cream for direct consumption to retailers or consumers, the statement shall be sent to the competent authority.'

2. The following Article 8a shall be inserted after Article 8 of Regulation (EEC) No 1105/68 :

'Article 8a

1. Without prejudice to the provisions of paragraph 3, breeders who use their own skimmed milk for feeding their animals and sell cream to retailers or consumers shall, for each kilogramme of milk fat sold, receive the aid corresponding to 23 kilogrammes of skimmed milk.

2. Aid shall be granted only to breeders registered as cream sellers.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 24.

⁽⁷⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1972, p. 83.

Registration shall be effected by the agency of the Member State competent to grant aid. This agency shall issue a registration card which shall indicate the number of cows whose milk is used for cream production.

3. Aid shall be granted only for a quantity of skimmed milk not exceeding a maximum yearly quantity for each cow mentioned on the registration card.

The maximum yearly quantity shall be 2 800 kilogrammes of skimmed milk per cow. The quantity of milk delivered by the breeder to a

dairy or to final consumers shall, however, be deducted from that figure.

4. Breeders shall receive aid only if they account for the quantity of cream produced and sold as well as for the growth of their livestock by suitable documentation.'

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation is applicable from 1 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 687/73 OF THE COMMISSION

of 8 March 1973

amending Regulation (EEC) No 1576/72 of 24 July 1972 on the differential amounts for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 ⁽⁴⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, and in particular Article 7 thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1576/72 ⁽⁵⁾ of 24 July 1972 on the differential amounts for colza and rape seed as last amended by Regulation (EEC) No 310/73 ⁽⁶⁾ provides in Article 5 for the use of control copy provided for in Article 1 of Regulation (EEC) No 2315/69 when seed harvested in the Community is the subject of trade between Member States ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 470/73 ⁽⁷⁾ of 31 January 1973 on detailed rules for the application of the compensatory amounts for colza and rape seed harvested in the new Member States provides in Article 1 that when colza and rape seed harvested in the United Kingdom or in Denmark is the subject of intra-Community trade a control copy as provided for in Article 1 of Regulation (EEC) No 2315/69 is to be drawn up in the Member State of origin ;

Whereas the two Regulations cited above are currently applicable to colza and rape seed harvested in the United Kingdom and in Denmark ; whereas, to simplify administrative formalities, the use of a single control copy should be provided for ; whereas to this end the control copies specified in Regulations (EEC) Nos 1576/72 and 470/73 must

contain the same statements ; whereas Regulation (EEC) No 1576/72 should be amended accordingly ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Oils and Fats ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The following are added to the first paragraph of Article 5 of Regulation (EEC) No 1576/72 :

'Seed harvested harvested in . . . '

'Frø høstet i . . . '

2. Article 5 (b) of Regulation (EEC) No 1576/72 is amended to read as follows :

'(b) section 104 by deleting what does not apply and by inserting one of the following :

'Destiné à être transformé en vue de la production d'huile ou à être mis en condition de ne pas pouvoir bénéficier de l'aide au sens de l'article 31 du règlement (CEE) n° 1204/72.'

'Dazu bestimmt, zur Gewinnung von Öl verarbeitet zu werden oder in den Zustand versetzt zu werden, daß die Beihilfe im Sinne von Artikel 31 der Verordnung (EWG) Nr. 1204/72, nicht mehr beansprucht werden kann.'

'Destinato ad essere trasformato per la produzione di olio o ad essere messo in condizione di non poter beneficiare dell'integrazione ai sensi dell'articolo 31 del regolamento (CEE) n. 1204/72.'

'Bestemd om met het oog op de olieproductie te worden verwerkt of om in een zodanige staat te worden gebracht dat zij niet meer voor de steun in aanmerking kunnen komen in de zin van artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 1204/72.'

'Intended to be processed for the production of oil or to be rendered ineligible for subsidy within the meaning of Article 31 of Regulation (EEC) No 1204/72.'

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 35, 7. 2. 1973, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 53, 26. 2. 1973, p. 51.

‘Bestemt til forarbejdning med henblik på fremstilling af olie eller til at blive behandlet således, at de ikke kan opnå sådan støtte som nævnt i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 1204/72.’

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Dane at Brussels, 8 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 688/73 OF THE COMMISSION

of 8 March 1973

amending Regulation (EEC) No 1204/72 laying down detailed rules for the application of the subsidy system for oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 27 ⁽⁵⁾ thereof ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC ⁽⁴⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece, and in particular Article 8 thereof ;

Whereas Article 38 of Commission Regulation (EEC) No 1204/72 ⁽⁵⁾ of 7 June 1972, laying down rules for the application of the subsidy system for oil seeds, as last amended by Regulation (EEC) No 598/73 ⁽⁶⁾, fixes the calculation method for each month of the corrective amount referred to in Article 7 of Council Regulation (EEC) No 2114/71 ⁽⁷⁾ of 28 September 1971, on the subsidy for oil seeds, as amended by Regulation (EEC) No 2730/71 ⁽⁸⁾ ;

Whereas the corrective amount should in particular take into account the development of the prices of seeds on the world market ; whereas taking into account the experience acquired, the criteria applicable to the determining of this development in the

absence of prices for these seeds should be adjusted ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The text of paragraph 3 of Article 38 of Regulation (EEC) No 1204/72 shall be replaced by the following text :

- '3. If no offer and no price for a type of seed can be used for the purpose of determining :
- (a) For the price laid down in paragraph 2 (a), the price to be taken into consideration is that which is determined in accordance with Articles 2, 3 and 6 of Regulation No 115/67/EEC.
 - (b) For at least two consecutive months of the forward price referred to in paragraph 2 (b) the price to be taken into consideration for each of these months is the one which has been determined by applying the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation No 115/67/EEC, and valid for a shipment effected during this month'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁵⁾ OJ No L 133, 10. 6. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 57, 2. 3. 1973, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 222, 2. 10. 1971, p. 2.

⁽⁸⁾ OJ No L 282, 23. 12. 1971, p. 18.

REGULATION (EEC) No 689/73 OF THE COMMISSION

of 9 March 1973

laying down certain detailed rules necessary for the application of the subsidy provided for the refining of raw sugar produced in the French overseas departments

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 ⁽²⁾, and in particular Articles 9 (8) and 38 thereof ;

Whereas, in Article 2 of Council Regulation (EEC) No 239/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 on the marketing price for sugar imported into the United Kingdom under the terms of the Commonwealth Sugar Agreement and on measures to assist the marketing of sugar produced in the French overseas departments, a subsidy is provided for raw sugar produced in the French overseas departments and refined in the Community as originally constituted ; whereas certain provisions should be made to regulate the procedure for granting such subsidy ; whereas it must be ensured that, in trade in such sugar, competition is not distorted by the granting of other aids, even where these take the form of an exemption in whole or in part from a charge ;

Whereas the amounts specified in Article 3 of Regulation (EEC) No 239/73 are for 100 kilogrammes of white sugar ; whereas for administrative purposes connected with the granting of the subsidy those amounts should be converted into amounts for 100 kilogrammes of raw sugar and provision should be made for the necessary adjustments where the yield differ from that of the standard quality ;

Whereas provision should be made for regular communication which would help to ascertain how much of the sugar involved is being refined ;

Whereas the Management Committee for Sugar has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman ;

1. The amounts of subsidy specified in Article 3 of Regulation (EEC) No 239/73, converted into amounts for 100 kilogrammes of standard quality raw sugar, are :

- (a) 0.86 units of account for raw sugar refined between 1 February 1973 and 30 June 1973 inclusive ;
- (b) 0.63 units of account for raw sugar refined during the 1973/74 marketing year ;
- (c) 0.40 units of account for raw sugar refined between 1 July 1974 and 28 February 1975 inclusive.

2. For raw sugar of a quality other than the standard quality the amounts specified in paragraph 1 shall be adjusted by a conversion factor. This conversion factor shall be equal to the yield of such raw sugar divided by 92. The yield shall be calculated in accordance with Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 ⁽⁴⁾ of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar.

Article 2

The subsidy provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 239/73 shall be granted to any refiner who processes raw sugar into white sugar in one of the Member States of the Community as originally constituted. The subsidy shall be granted, on application from the refiner to be submitted before the sugar is refined, by the Member State in whose territory the raw sugar is processed. The applicant shall prove that the raw sugar in question was produced in the French overseas departments. The concerned Member State takes this sugar under customs control, or under an administrative inspection offering equivalent guarantees.

Article 3

All other aids concerning the refining of the sugar specified in Article 2 of Regulation (EEC) No

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

239/73, even in the form of exemption in whole or in part from any charge, is prohibited.

Article 4

Each of the Member States specified in Article 2 shall inform the Commission for each month within the next two months of the quantities on which the subsidy specified in Article 1 has been granted ; for

the purposes of such communications the quantities shall be converted into standard quality raw sugar.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It shall apply from 1 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Dane at Brussels, 9 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 690/73 OF THE COMMISSION
of 9 March 1973
amending Commission Regulations (EEC) Nos 2313/69 and 2315/69
of 19 November 1969

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of the Kingdom of Denmark, Ireland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community ;

Having regard to the Act ⁽²⁾ concerning the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties, and in particular Annex I ;

Having regard to Council Regulation (EEC) 542/69 ⁽³⁾ of 18 March 1969, on Community transit, and in particular Article 58 thereof ;

Whereas in accordance with the definition of 'internal frontier' goods loaded in a seaport of a Member State and unloaded in a seaport of another Member State shall be deemed to have crossed a frontier common to two Member States provided that the sea crossing is covered by a single transport document ;

Whereas, accordingly, pending consideration of suitable provisions to combat fraud, it is agreed that for the purpose of applying Article 8 of Regulation (EEC) 2313/69 ⁽⁴⁾ of the Commission of 19 November 1969 it is no longer necessary to regard goods which may benefit from a restitution within the framework of the common agricultural policy on exportation to a third country as having left Community territory when part of the journey is by sea ;

Whereas, taking into account the introduction of a parallel internal Community transit document T3, there is reason to replace the reference T1/T2 at the top left-hand corner of the control copies bearing the number 5 introduced by Regulation 2315/69 ⁽⁵⁾ of the Commission of 19 November 1969 ;

Whereas the provisions laid down in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Committee on Community Transit ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The following subparagraph is inserted at the end of Article 8 (1) of Regulation No 2313/69 :

'For the application of the preceding subparagraph, goods loaded in a seaport of a Member State for unloading in a seaport of another Member State shall be deemed not to have left the customs territory of the Community, provided that the sea crossing is covered by a single transport document.'

Article 2

The reference T1/T2 in the top-left box of the forms used for the control copies, of which the specimen is annexed to Regulation (EEC) 2315/69, shall be replaced by the reference T.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 77, 29. 3. 1969, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 295, 24. 11. 1969, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 295, 24. 11. 1969, p. 14.

REGULATION (EEC) No 691/73 OF THE COMMISSION
of 12 March 1973
altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 14 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽⁴⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 581/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 614/73 ⁽⁶⁾ ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an

exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 units of account per 100 kilogrammes of basic product ; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68 ⁽⁷⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68 ⁽⁸⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 581/73, are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 56, 1. 3. 1973, p. 22.

⁽⁶⁾ OJ No L 57, 2. 3. 1973, p. 41.

⁽⁷⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 March 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.01 H ⁽¹⁾	3.400	3.150
11.02 A II ⁽¹⁾	7.551	7.051
11.02 A VIII ⁽¹⁾	3.400	3.150
11.02 B I a) 4 ⁽¹⁾	5.191	4.941
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	5.191	4.941
11.02 B II b) ⁽¹⁾	5.460	5.210
11.02 C II ⁽¹⁾	6.517	6.267
11.02 C VII ⁽¹⁾	5.191	4.941
11.02 D II ⁽¹⁾	4.245	3.995
11.02 D VII ⁽¹⁾	3.400	3.150
11.02 E I a) 4 ⁽¹⁾	3.400	3.150
11.02 E I b) 4 ⁽¹⁾	6.058	5.558
11.02 E II b) ⁽¹⁾	7.551	7.051
11.02 F II ⁽¹⁾	7.551	7.051
11.02 F VIII ⁽¹⁾	3.400	3.150

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 692/73 OF THE COMMISSION
of 12 March 1973
amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 679/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 65, 10. 3. 1973, p. 20.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.02 A I a) ⁽¹⁾	1,503	3,069	5-400

- ⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :
- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
 - une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

- ⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- ⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die regelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.